



# easyFan

Manual de instalación y funcionamiento



getAir GmbH & Co. KG  
Krefelder Straße 670 | D-41066 Mönchengladbach  
T +49 2161 990 950 | F +49 2161 990 959 9  
info@getair.eu | www.getair.eu

Todos los derechos reservados.

Estas instrucciones han sido recopiladas con el mayor cuidado. Sin embargo, el editor no aceptará ninguna responsabilidad por los daños resultantes de la falta o detalles incorrectos en el mismo. Nos reservamos el derecho de hacer cambios parciales o enteros a estas instrucciones sin previo aviso.

Toda la información contenida en estos documentos es propiedad de getAir GmbH & Co. KG. Cualquier publicación, total o parcial, requiere el consentimiento por escrito de getAir GmbH & Co. KG. La copia de las instrucciones dentro de la misma empresa con el propósito de evaluar el producto o para otros usos relacionados con el producto está permitida y no está sujeta a aprobación previa.

© 2016 getAir GmbH & Co. KG

# Índice de contenidos

1	Observaciones generales.....	4
2	Resumen del sistema.....	6
2.1	Funcionamiento.....	6
3	Preparación para la instalación.....	8
3.1	Contenido.....	8
3.2	PUSH control componentes .....	9
3.3	Dimensiones .....	10
3.4	Herramientas requeridas.....	10
3.5	Posicionamiento .....	11
4	Instalación eléctrica.....	12
4.1	Recomendaciones de instalación para la unidad de control .....	12
4.2	Conexión y cableado .....	13
5	Instalación .....	14
5.1	Haciendo el agujero en la pared.....	14
5.1.1	Usar un bloque de instalación prefabricado.....	14
5.1.2	Usar un taladro en la pared .....	15
5.2	Colocando el tubo de montaje .....	16
5.3	Cableado.....	17
5.4	Instalación de la cubierta exterior.....	17
5.5	Colocando el ventilador y el acumulador de calor.....	18
5.6	Instalación cubierta interior .....	19
6	Funcionamiento del sistema.....	20
6.1	easyFan .....	20
6.1.1	Sacando la cubierta interior .....	20
6.1.2	Abriendo la cubierta interior.....	21
6.2	PUSH control .....	22
6.2.1	Interfaz de usuario.....	22
6.2.2	Modos de operación y funciones.....	23
7	Limpieza y mantenimiento .....	24
7.1	Intervalo de mantenimiento.....	24
7.2	Instrucciones de mantenimiento.....	25
7.2.1	Filtro de polvo / polen. Mantenimiento.....	25
7.2.2	Ventilador. Mantenimiento.....	26
7.2.3	Intercambiador de calor. Mantenimiento.....	27
8	Solución de problemas.....	28
9	Eliminación .....	30
10	Datos técnicos .....	31
11	Etiqueta de eficiencia energética y hoja de producto.....	33
12	Garantía .....	35
13	Repuestos.....	37

# 1 Observaciones generales

Aunque se ha comprobado su consistencia con el hardware y el software descritos, no se pueden descartar las desviaciones, lo que significa que no se puede dar ninguna garantía de consistencia completa. Esta documentación se actualiza periódicamente. Las correcciones necesarias y datos útiles siempre se incluirán en versiones posteriores. También están disponibles en [www.getair.eu](http://www.getair.eu)

## 1.1 Uso

El easyFan está destinado a ser utilizado en la ventilación controlada de habitaciones en casas, apartamentos, hoteles, edificios oficiales y públicos. Puede instalarse en edificios nuevos o en edificios existentes en proceso de renovación y / o modernización. El uso de easyFan está autorizado únicamente de acuerdo con los casos de uso descritos y sólo en asociación con los componentes recomendados por getAir GmbH & Co. KG y enumerados en este documento. Otros usos de easyFan no están permitidos. El sistema no es adecuado para extraer humo o para secar edificios, para habitaciones que contienen gases agresivos y/o niveles extremos de polvo o humedad. Para garantizar un uso sin fallos y seguro del sistema, es vital garantizar un transporte y almacenamiento adecuados, una planificación e instalación profesional, así como un correcto funcionamiento y mantenimiento. No se permiten las modificaciones y reconfiguraciones de la unidad / sistema. Antes de comenzar la instalación, el proyecto debe planificarse adecuadamente, detallando el número y posición de las unidades de ventilación y sus controles asociados, y el principio de ventilación aplicado (ventilación cruzada, ventilación de una habitación, extracción de aire). Durante la planificación, la instalación y el funcionamiento, deben cumplirse todos los requisitos pertinentes, los reglamentos de protección de la construcción y de la instalación y los reglamentos de prevención de accidentes. En la fase de planificación, los detalles deben ser verificados con el experto en ventilación.

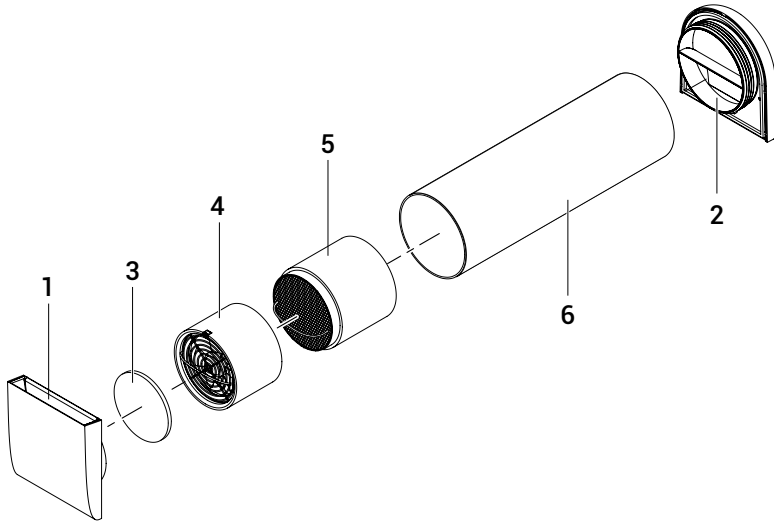
## 1.2 Información de seguridad

Se debe prestar atención a la información de seguridad contenida en estas instrucciones para la instalación y operación de la unidad de control. Antes de realizar cualquier trabajo en la unidad / sistema, se deben leer detenidamente las instrucciones y la información de seguridad en su totalidad. El incumplimiento de la información de seguridad puede causar daños a personas y / o equipos. El ensamblaje, la instalación eléctrica y el arranque del sistema sólo deben ser realizados por personas especializadas. Se trata de personas con formación en seguridad pertinente y calificadas para instalar, encargar y etiquetar equipos, sistemas y cables de acuerdo con las normas de seguridad actuales.

La siguiente lista contiene descripciones de los símbolos y términos usados en estas instrucciones:

<b>Símbolo de peligro</b>		Precaución	Este símbolo de peligro advierte sobre el peligro de lesiones.
		Electricidad	Este símbolo de peligro advierte sobre el peligro de electrocución.
<b>Símbolo de advertencia</b>		Por favor, cuidado	Este símbolo de advertencia indica información importante.

## 2 Resumen del sistema

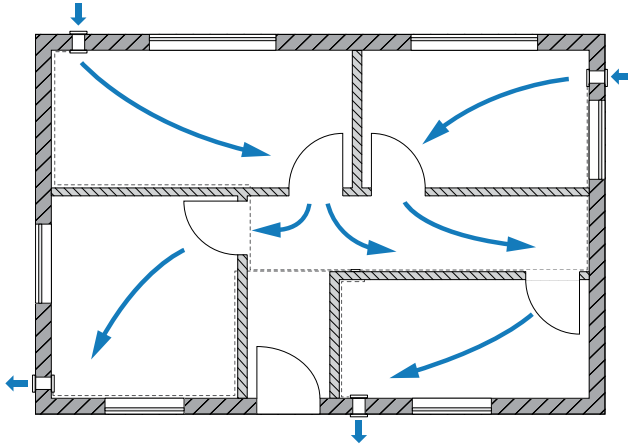


El easyFan está formado por unas tapas de diseño optimizado acústicamente, una interior(1) y otra exterior (2) que permite un flujo de aire óptimo, un filtro (3), un ventilador (4), un intercambiador de calor (5) y un tubo de montaje (6) ). El easyFan siempre se instala en una pared exterior. El tubo de montaje en el que se insertan el ventilador y el acumulador de calor está sellado dentro de la pared. Las cubiertas interior y exterior se pueden montar sin herramientas. Estos constituyen los elementos de acabado del sistema y garantizan un flujo de aire óptimo, garantizando así una ventilación más eficiente.

### 2.1Funcionamiento

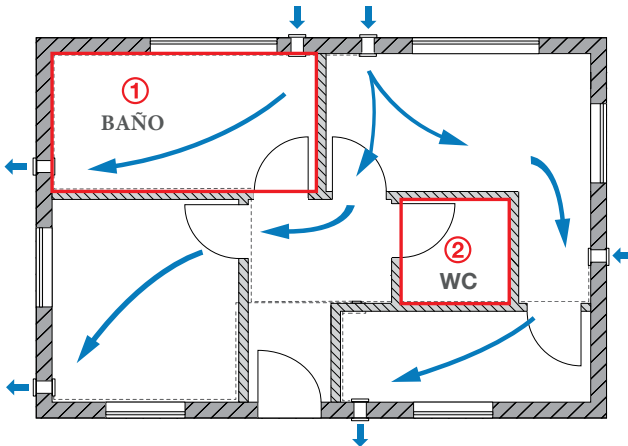
Siempre que sea posible, los easyFan deben trabajar por parejas. Por ejemplo, con una unidad soplando aire fresco y la otra expulsando el aire viciado. Las unidades cambian de dirección simultáneamente después de 50 - 70 segundos (dependiendo de la velocidad seleccionada del ventilador). Esto permite que la habitación esté bien ventilada, equilibrando el flujo entrante y el flujo de salida de acuerdo con DIN 1946-6. El intercambiador de calor integrado extrae y almacena calor del aire que sale. Cuando la dirección cambia y el aire fresco es aspirado, se calienta fluyendo sobre el intercambiador de calor. El easyFan logra una tasa de recuperación de calor del 90%.

### Ejemplo de ventilación óptima



**PARA ASEGURAR UNA VENTILACION ADECUADA POR TODA LA VIVIENDA, Y NO SOLO EN UNA HABITACION, ES IMPORTANTE ASEGURAR ABERTURAS DE VENTILACION ADECUADAS, POR EJEMPLO ESPACIO BAJO LAS PUERTAS (15 - 20 mm) O EL USO DE REJILLAS DE VENTILACION.**

### Ejemplo para habitaciones húmedas

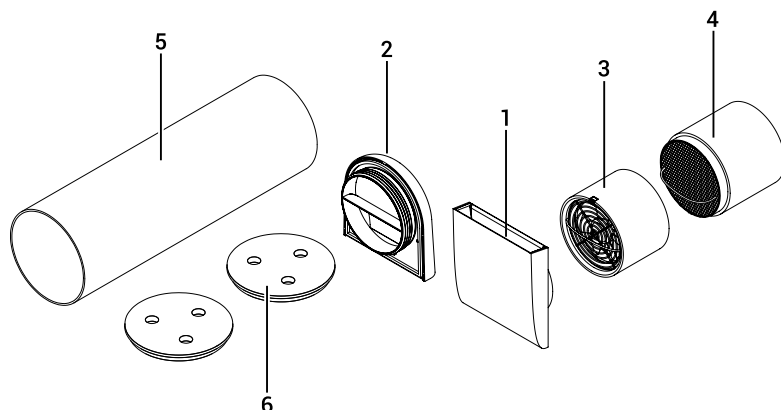


**GENERALMENTE, LAS ZONAS HÚMEDAS REQUIEREN (1) LA INSTALACIÓN DE DOS UNIDADES, Y (2) DEBEN SER TOMADAS PRECAUCIONES PARA QUE EL AIRE DE LAS ESTANCIAS HÚMEDAS NO SE MEZCLE CON EL DE OTROS LUGARES. EL SISTEMA NO ES ADECUADO PARA ESTANCIAS INTERIORES.**

## 3 Preparación de la instalación

Antes de empezar la instalación, por favor compruebe que todos los componentes están presentes, de otro modo la instalación completa no será posible.

### 3.1 Componentes



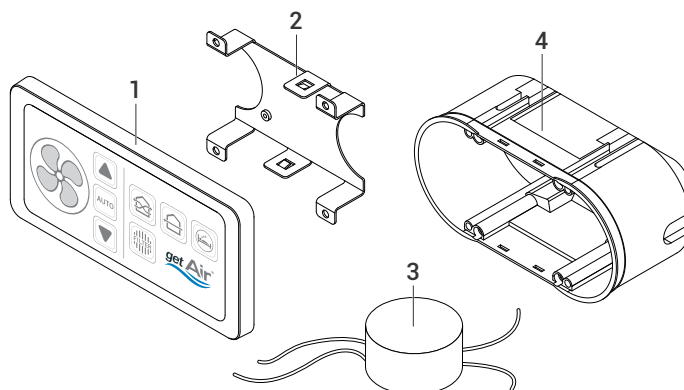
Artículo	Item	Contenido	Cantidad
<b>easyFan</b> Unidad completa	1	Cubierta interior + filtro de polvo	1
	2	Cubierta exterior	1
	3	Ventilador	1
	4	Acumulador de calor	1
	5	Tubo de montaje 500 mm	1
	6	Embellecedores	2

Artículo	Item	Contenido	Cantidad
<b>easyFan</b> (Set preinstalación)	2	Cubierta exterior	1
	5	Tubo de montaje 500 mm	1
	6	Embellecedores	2

Artículo	Item	Contenido	Cantidad
<b>easyFan</b> (Set finalización)	1	Cubierta interior + filtro de polvo	1
	3	Ventilador	1
	4	Acumulador de calor	1



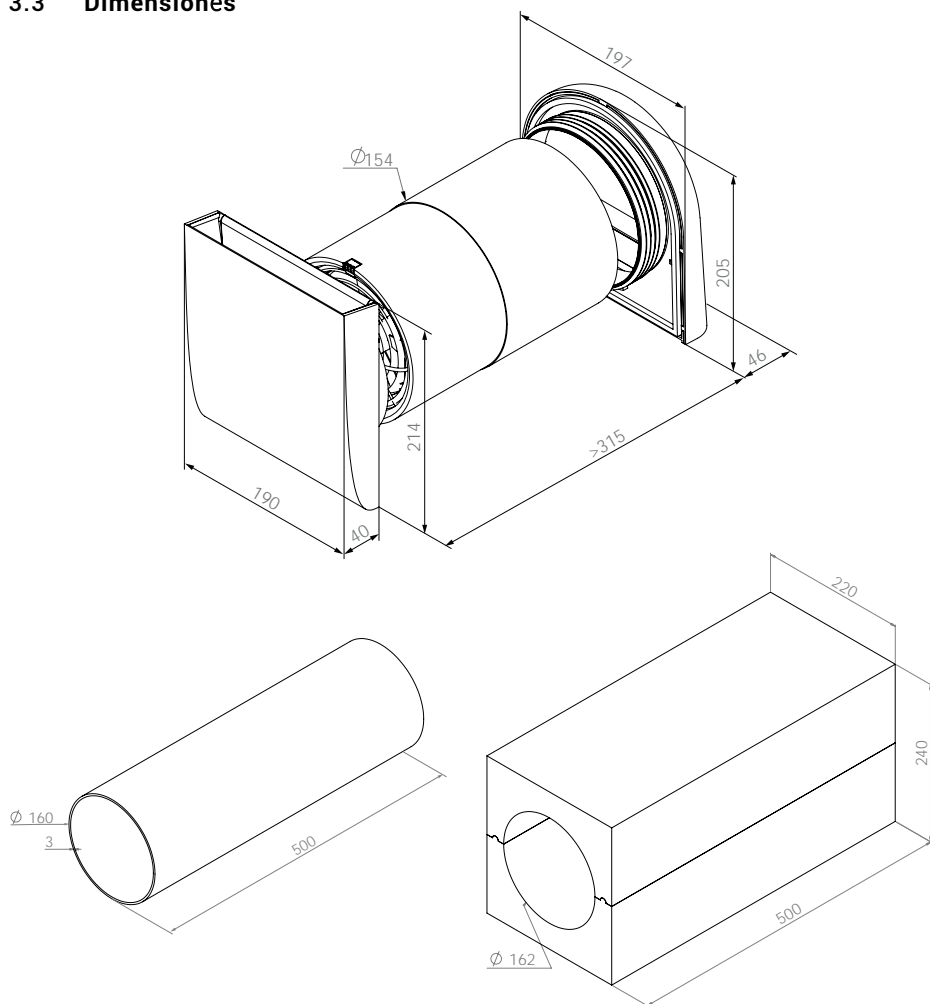
### 3.2 Componentes de la unidad PUSH Control



Artículo	Item	Contenido	Cantidad
PUSH control	1	PUSH panel de operación	1
	2	Marco	1
	3	Fuente de alimentación	1
	4	Caja para la unidad PUSH control *	1

\* La caja no está incluida en el set PUSH. Puede ser adquirida como un accesorio.

### 3.3 Dimensiones



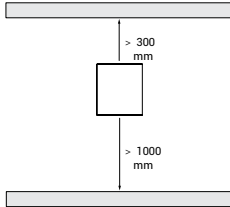
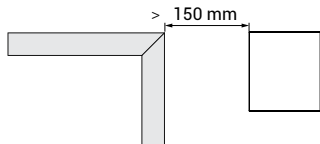
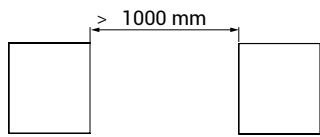
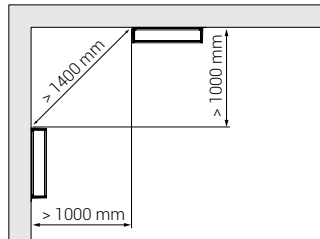
### 3.4 Herramientas requeridas

El siguientes equipo es necesario para instalar el easyFan:

- Taladro con una broca de  $\varnothing 162$  mm
- Sierra para plástico
- Adhesivo de montaje / sellante para fijar el tubo de montaje en su lugar
- Destornillador de 2.5 mm
- Martillo y cincel para hacer los conductos para los cables.
- Caja para montaje empotrado (simple o doble, según el tipo de instalación)

### 3.5 Posicionamiento

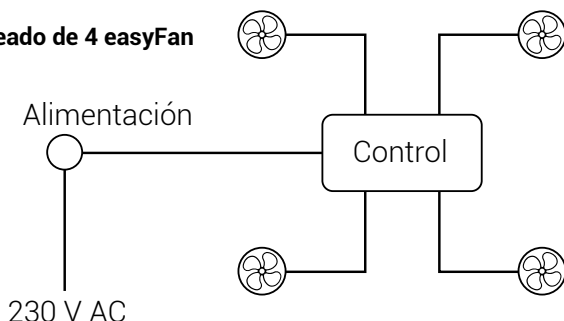
La mejor posición para el easyFan se decide en la fase de proyecto. Por favor, presta atención a las distancias mínimas, de otra forma no garantizamos que los equipos funcionen adecuadamente.

<p><b>Distancia mínima a techo y suelo</b></p>	 <p>La distancia mínima al techo no ha de ser menor de 300mm, y la mínima al suelo no menor de 1000mm.</p>
<p><b>Mínima distancia a otros objetos (ventanas, puertas, etc) o paredes</b></p>	 <p>La distancia a otros elementos como ventanas, puertas o paredes ha de ser de al menos 150 mm, tanto por el interior como por el exterior.</p>
<p><b>Mínima distancia entre dos easyFan en el mismo muro</b></p>	 <p>La distancia entre dos unidades tanto vertical como horizontalmente no debe ser menor de 1000mm.</p>
<p><b>Mínima distancia entre dos easyFan instalados en dos paredes vecinas.</b></p>	 <p>Asegurarse de que la distancia sea al menos de 1000 mm hasta la otra pared. Además, la distancia diagonal entre las dos unidades no debe ser menor de 1400 mm.</p>

## 4 Instalación Eléctrica

Las unidades easyFan sólo pueden trabajar conjuntamente con una unidad de control, pedida por separado. Hasta cuatro unidades easyFan pueden ser controladas con una unidad de control. Si son necesarios mas de cuatro easyFan serán necesarias mas unidades de control. La unidad de control puede ser instalada en cualquier lugar. Cables de 3-polos son necesarios (preferiblemente cables LiYY con secciones entre 0,25mm<sup>2</sup> y 0,75mm<sup>2</sup>). Para asegurar una alimentación adecuada la longitud del cable entre el control y la unidad easyFan no debe ser mayor de 100m.

### Ejemplo de cableado de 4 easyFan



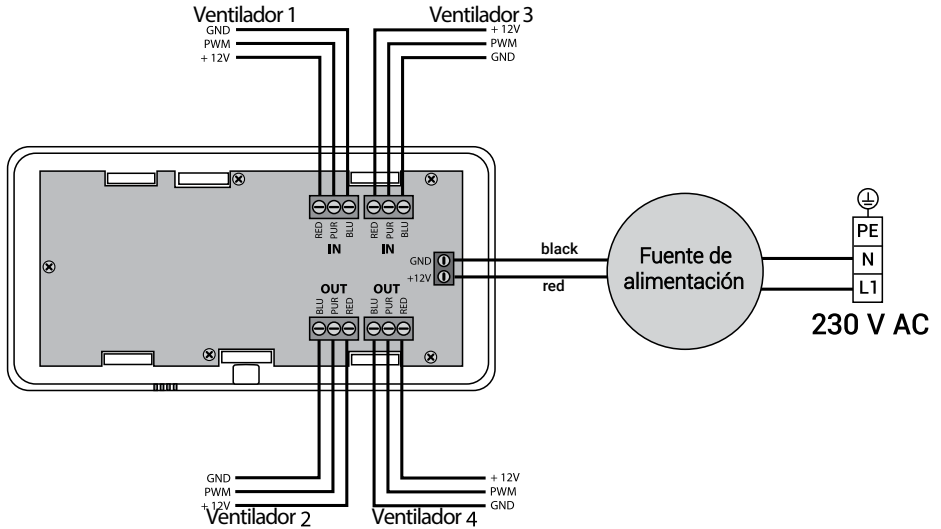
**4.1 Recomendaciones de instalación para la unidad de control** Instale la unidad de control a una altura estándar de la pared (105 cm de distancia hasta el piso) en una caja. La unidad de alimentación también se puede instalar en la caja. El bastidor debe colocarse correctamente en la caja de protección para permitir que se haga clic en el panel de control. Asegúrese de que la parte inferior del panel de control no esté obstruida y de que la abertura del sensor de humedad no esté bloqueada.



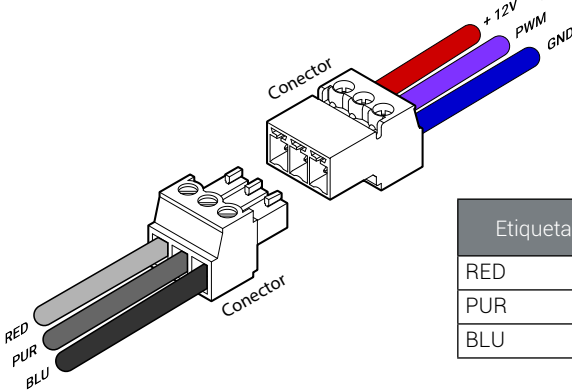
**LA INSTALACIÓN DEBE HACERSE DE MANERA QUE EL CABLE DE SALIDA DE 12V Y EL CABLE DE ENTRADA DE 230V NO ESTÉN EN EL MISMO LADO DE LA ALIMENTACIÓN (INSTALAR EL CABLE DE 230 V DEBAJO).**

## 4.2 Cableado

Todo el trabajo eléctrico debe ser realizado por un electricista cualificado.  
Asegúrese de que todo el cableado se realiza correctamente.



La dirección inicial del ventilador está definida por el conector en la placa PCB (IN = Comienza suministrando aire, OUT = Comienza expulsando aire). La dirección de inicio es también usada en el modo Full-blast. Para conectar la unidad de control al ventilador se debe usar un conector de 3 pines para los cables. Debe quedar como se muestra en la imagen.



Etiqueta	Color de Cable	Funcionamiento
RED	Rojo	+12V
PUR	Púrpura	PWM
BLU	Azul	GND



**UN CABLEADO INCORRECTO PUEDE CAUSAR DAÑOS EN EL VENTILADOR**

## 5 Instalación



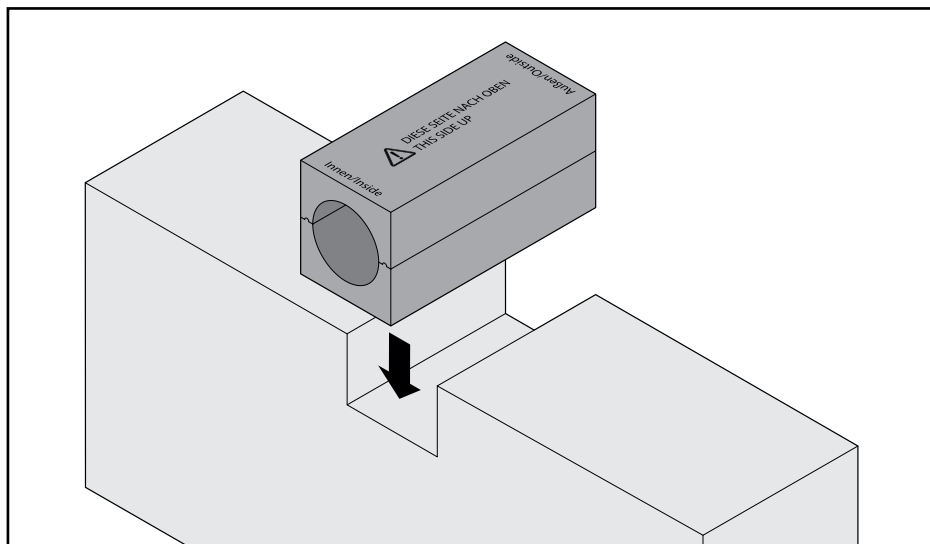
**POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE EMPEZAR LA INSTALACIÓN**

### 5.1 Haciendo el taladro en la pared



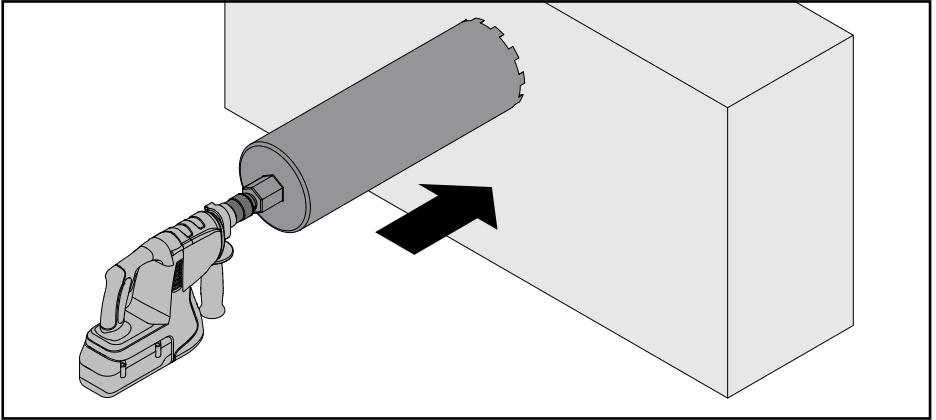
**SEGÚN COMO LA UNIDAD VA A SER INSTALADA SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES PARA EL USO DE UN BLOQUE DE INSTALACIÓN PREFABRICADO O DE UN TALADRO A TRAVÉS DE LA PARED.**

#### 5.1.1 Uso de un bloque de instalación prefabricado

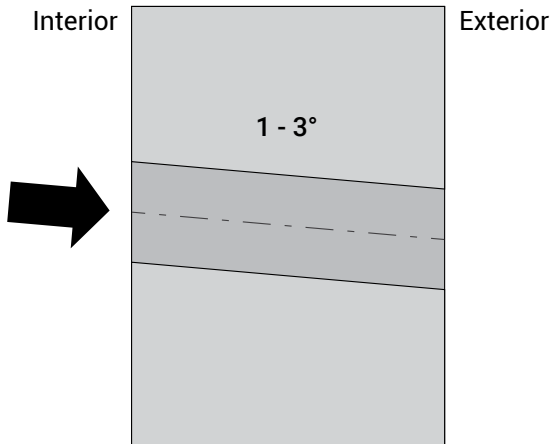


Insertar el bloque de instalación prefabricado de Neopor® en el muro, siguiendo las instrucciones para su instalación. El agujero debe apuntar hacia abajo hacia el exterior para permitir evacuar cualquier condensado. Cortar cualquier sobrante de material de forma que el bloque quede a ras con la pared.

### 5.1.2 Taladro a través del muro



Taladrar un agujero en el muro usando en la parte exterior usando una broca de 162 mm. El taladro debe tener una inclinación de 1° a 3°, permitiendo a cualquier condensado fluir hacia afuera. Es mejor perforar desde el interior hacia el exterior.

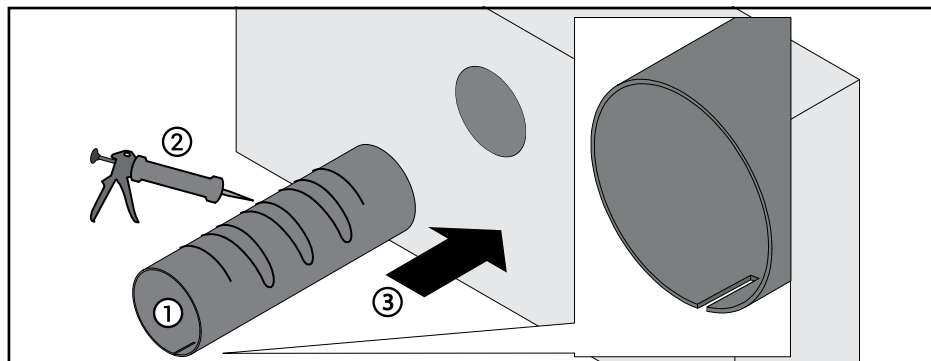


**CUANDO SE PERFORE LA PARED, POR FAVOR ASEGÚRESE DE QUE HAY UNA PROTECCIÓN ADECUADA EN EL EXTERIOR DEL EDIFICIO, ASEGURANDO QUE NINGUNA PERSONA O MATERIAL PUEDAN SER DAÑADOS.**

## 5.2 Insertando el tubo de montaje



**CUANDO SE USE UNA VERSIÓN NO REGULAR SEGUIR LAS INSTRUCCIONES ESPECIFICAS.**



Mida el grosor de la pared. En caso de que quede por hacer obra que vaya a aumentar el grosor de ésta, dejar ese grosor al acortar el tubo de montaje. Cortar el tubo de montaje con una sierra de tal manera que los extremos del tubo de montaje estén a ras tanto dentro como fuera. Cortar una o dos ranuras (cada una de aproximadamente 10 mm de ancho y 30 mm de largo) en el tubo de montaje en el lado interior (1). Estos cortes son necesarios para el cable de datos entrante. Cuando se utilicen cables de gran diámetro o cuando se unen varias unidades easyFan, la ranura tendrá que ser más ancha. Cubra el exterior del tubo de montaje con el sellador (2) e introdúcelo en el agujero perforado (3). Preste atención al tiempo que el sellador necesita para secarse. Continúe con el paso siguiente.



**ASEGURESE DE QUE EL TUBO DE MONTAJE ESTÁ PERFECTAMENTE SELLADO ANTES DE SEGUIR CON EL SIGUIENTE PASO**



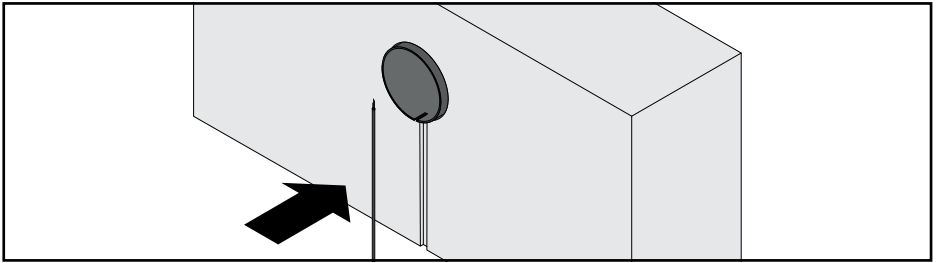
**CUANDO SE USA UNA TAPA METALICA EN EL EXTERIOR EL TUBO DE MONTAJE DEBE SOBRESALIR AL MENOS 5mm PARA PERMITIR A CUALQUIER CONDENSADO DRENAR..**



**INSERTA LOS TAPONES PLÁSTICOS EN EL TUBO DE MONTAJE. CONTINUA EL TRABAJO CUANDO EL TRABAJO EN EL MURO HA TERMNADO.**



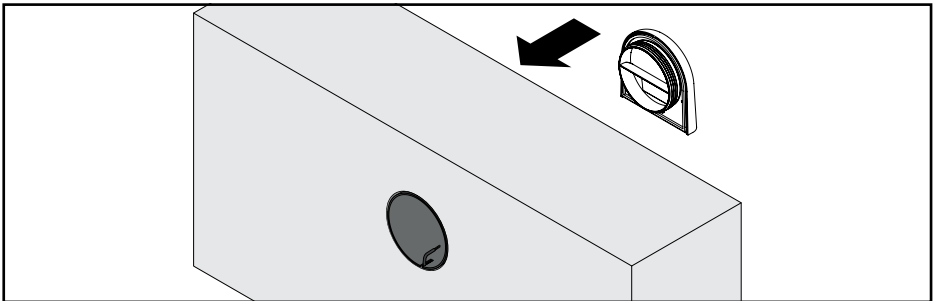
### 5.3 Cableado



**LA LONGITUD DEL CABLE EN EL TUBO DE MONTAJE DEPENDE DE LAS CONDICIONES ESTRUCTURALES. ASEGÚRESE DE QUE LA UNIDAD DE VENTILADOR PUEDE SER FÁCILMENTE CONECTADO Y QUE EL CABLE NO BLOQUEA INNECESARIAMENTE EL FLUJO DE AIRE.**

Utilice rozas en la pared o tubo para llevar los cables al agujero de la pared. Asegúrese de que la longitud del cable en el tubo de montaje corresponde al espesor de la pared menos 150 mm. Conecte el enchufe para conectar la unidad del ventilador (ver instalación eléctrica). En caso de que se utilicen cables de diámetro  $>6,1$  mm, deberá retirarse la capa superior de aislamiento para evitar problemas con la instalación posterior.

### 5.4 Instalando la cubierta exterior



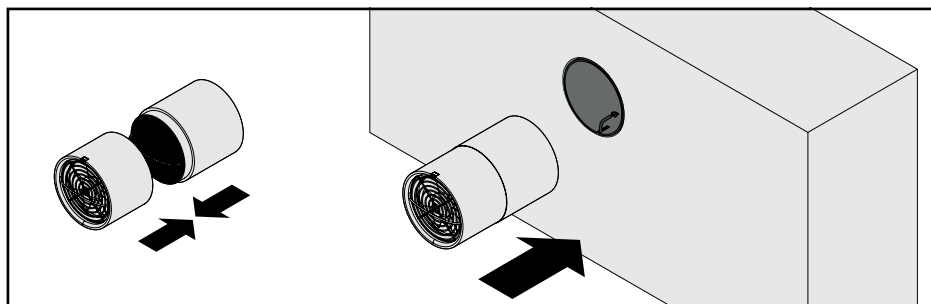
Una vez terminado todo el trabajo en la fachada del edificio se puede instalar la cubierta exterior. Retire la tapa provisional e inserte la cubierta exterior en el tubo de montaje. Asegúrese de que la cubierta exterior esté recta y apunte hacia abajo (la salida de aire en la parte inferior). Debido a los listones de montaje especiales, la cubierta exterior se puede instalar sin herramientas y se aprieta firmemente en el tubo de montaje.

Cuando utilice una rejilla exterior, asegúrese de que la rejilla está colocada correctamente con los listones curvos apuntando hacia abajo. Antes de hacer esto, el tapón (parte del conjunto) debe ser pegado al borde superior orientado hacia afuera en el interior del tubo de montaje, donde actúa como tope para la unidad de intercambiador de calor. A continuación, atornille (tornillos en el lateral) la rejilla exterior al tubo de montaje.



**SI USTED USA UNA CUBIERTA EXTERIOR ESPECIAL, POR FAVOR CONSULTE SUS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN ESPECÍFICAS.**

### 5.5 Colocando el intercambiador y el ventilador

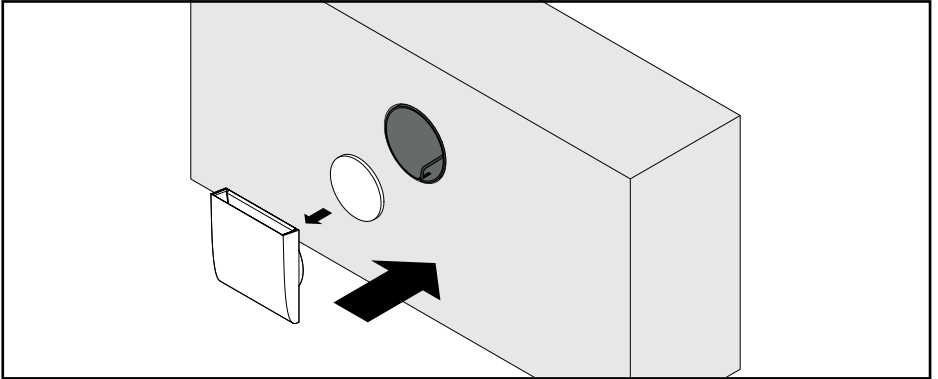


Una vez que todo el trabajo ha sido terminado en las paredes interiores y la cubierta exterior se ha instalado, el ventilador y el intercambiador de calor pueden ser instalados. Comience conectando las dos unidades. Esto se hace deslizando la unidad del ventilador sobre el extremo delantero de la unidad del intercambiador de calor. A continuación, insertar los dos en el tubo de montaje (2), con el filtro de insectos hacia el exterior. Empuje la unidad con cuidado en el tubo de montaje hasta que toque la cubierta exterior.



**LA CORREA DEBE DIRIGIR HACIA ADELANTE (HACIA LA SALA), PERMITIENDO QUE EL INTERCAMBIADOR DE CALOR SE PUEDA SACAR PARA SU MANTENIMIENTO.**

## 5.6 Instalando la cubierta interior



Una vez que todo el trabajo en la pared ha sido completado, la cubierta interior se puede instalar. Coloque un filtro en las ranuras para éste dentro de la cubierta. Inserte la cubierta en el tubo de montaje, asegurándose de que el conducto de aire apunte hacia arriba y que la tapa quede firmemente apretada.



**LAS UNIDADES DEBEN TENER UN FILTRO INSTALADO ANTES DE SER ENCENDIDO POR LA PRIMERA VEZ.**

## 6 Funcionamiento del sistema

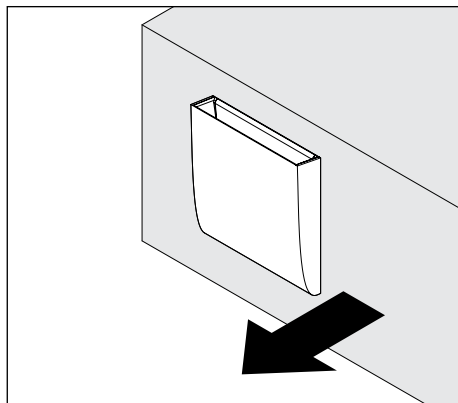
### 6.1 easyFan

La cubierta interior se puede cerrar si no se utiliza el sistema durante un período largo o si desea evitar que humo, por ejemplo, entre en la habitación.

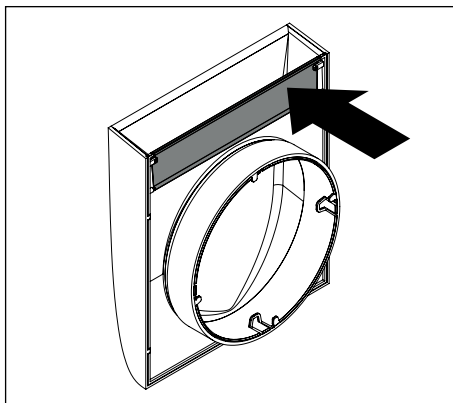


**¡ NO UTILICE EL SISTEMA CUANDO LA CUBIERTA INTERIOR ESTA CERRADA !**

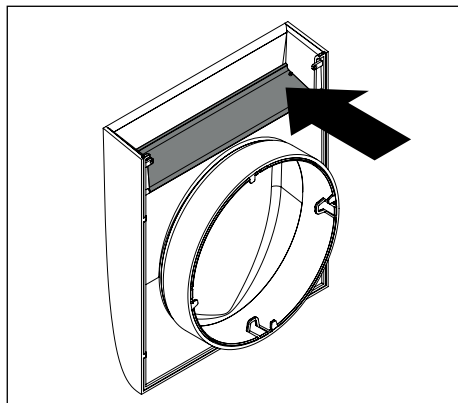
#### 6.1.1 Cerrando la cubierta interior



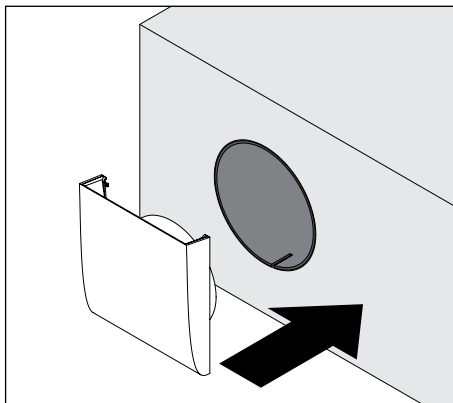
Paso 1: Sacar la cubierta interior del tubo de montaje



Paso 2: Usa la pieza que está en el interior de la cubierta

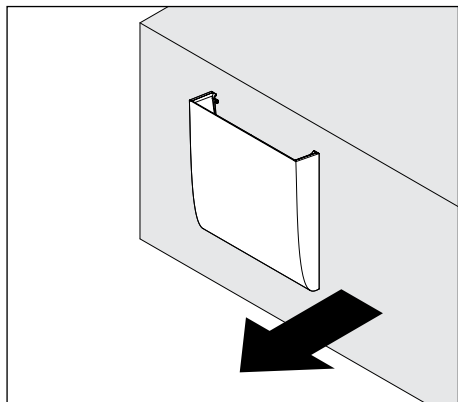


Paso 3: Presione la pieza en la espuma flexible hasta que se asiente firmemente.

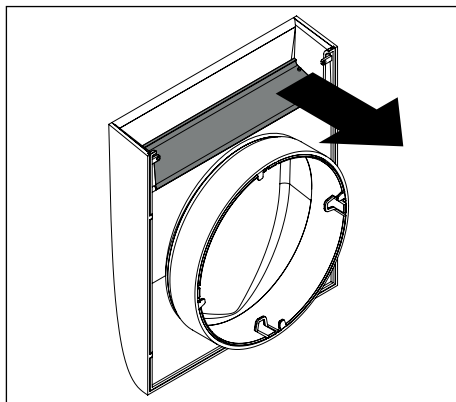


Paso 4: Vuelva a colocar la cubierta en el tubo de montaje

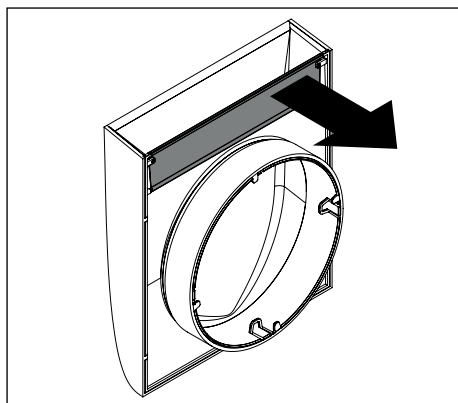
### 6.1.2 Abriendo la cubierta interior



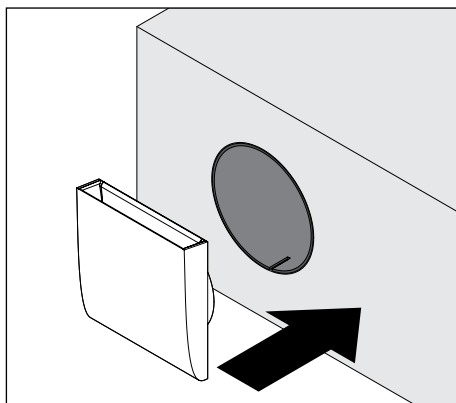
Paso 1: Saca la cubierta del tubo de montaje



Paso 2: Suelta la pieza de la espuma flexible



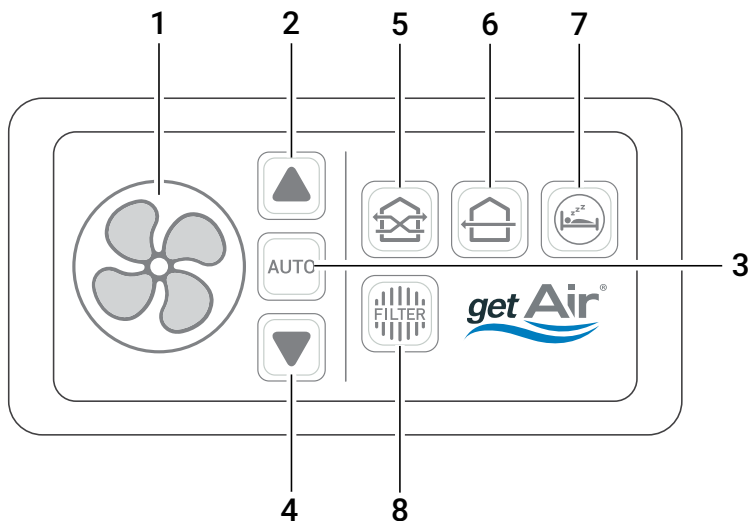
Paso 3: Vuelva a colocar la pieza en la cubierta interior.



Paso 4: Vuelva a colocar la cubierta en el tubo de montaje.

## 6.2 PUSH control

### 6.2.1 Interfaz de usuario



1	Velocidad del ventilador	Muestra la velocidad de ventilador seleccionada manualmente, o la seleccionada automáticamente por la humedad del sensor.
2	Flecha arriba /ON	Aumenta la velocidad del ventilador y/o enciende el sistema
3	Modo Automatic o	Activa/desactiva el modo automático
4	Flecha abajo/OFF	Disminuye la velocidad del ventilador y/o apaga el sistema
5	Eco-Mode	Activa el modo de recuperación de calor
6	Full-blast mode	Activa el modo full-blast .
7	Sleep mode	Activa el modo noche
8	Cambio de Filtro	Le dice al usuario cuando cambiar el filtro

## 6.2.2 Modos de operación y funciones



### Eco-Mode (Modo Eco)

Operando en pares, las unidades cambian la dirección del aire cada 50-70 segundos dependiendo de la velocidad seleccionada del ventilador, asegurando la recuperación del calor.



### Full-blast mode (Modo 'Una Dirección')

El sistema funciona en una sola dirección, permitiendo que una habitación sea completamente ventilada. La recuperación de calor no está disponible en este modo.



### Automatic mode (Modo automático)

Cuando se ejecuta en modo automático, el sensor de humedad integrado determina automáticamente la velocidad del ventilador.



### Sleep mode (Modo noche)

El sistema deja de funcionar durante una hora, dando a los ocupantes de una habitación el tiempo suficiente para dormir. Una vez finalizada la duración seleccionada, el sistema continuará en el modo previamente activado.



### Filter change display (Cambio de filtro)

Se utiliza un medidor integrado para determinar cuándo se necesita un cambio de filtro. Esto se calcula sobre la base de los volúmenes de aire. Cuando el filtro necesita cambio, el LED de cambio de filtro empieza a parpadear. Una vez que se ha cambiado, simplemente presione el botón para reiniciar el medidor.



**EL TIEMPO ÓPTIMO PARA CAMBIAR UN FILTRO DEPENDE DE LAS CONDICIONES Y PUEDE VARIAR.**

## 7 Limpieza y mantenimiento

Para asegurar un funcionamiento correcto de su easyFan, los componentes deben ser regularmente revisados y mantenidos.

### 7.1 Intervalo de mantenimiento

Componente	Intervalo	¿Qué hacer?
Cubierta interior	Cada 3 meses	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie la superficie con un paño húmedo.</li></ul>
Filtro de polvo	Cada 3 meses	<ul style="list-style-type: none"><li>• Usar un aspirador para limpiar el filtro de polvo.</li><li>• Lavar con agua caliente</li><li>• Sustituir filtro si está obstruido</li></ul>
Filtro de polen	Una vez al mes	<ul style="list-style-type: none"><li>• Usar un aspirador para limpiar el filtro de polen.</li><li>• Sustituir filtro si está obstruido</li></ul>
Ventilador	Una vez al año	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpiar usando un cepillo primero y un aspirador después</li></ul>
Acumulador de calor	Una vez al año	<ul style="list-style-type: none"><li>• Usar un aspirador para limpiar el acumulador</li><li>• Sujételo bajo el grifo y lávelo con agua templada.</li></ul>
Control	Una vez al mes	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie la superficie con un trapo de microfibra.</li></ul>



## 7.2 Instrucciones de mantenimiento



**PARA REALIZAR EL TRABAJO DE MANTENIMIENTO, EL SISTEMA DEBE ESTAR DESCONECTADO.**

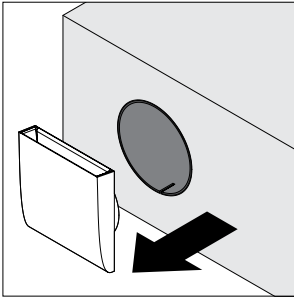


**PARA REALIZAR TRABAJOS DE MANTENIMIENTO EN LA UNIDAD DE VENTILADOR, EL SISTEMA DEBE SER DESCONECTADO DE LA RED.**

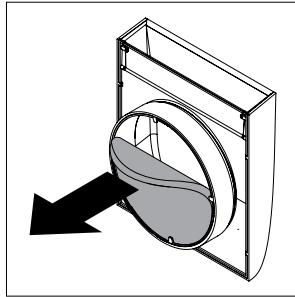


**NUNCA TIRAR EL ENCHUFE DE LA UNIDAD DEL VENTILADOR POR EL CABLE. UTILICE UN PAR DE PINZAS Y TIRAR DEL ENCHUFE.**

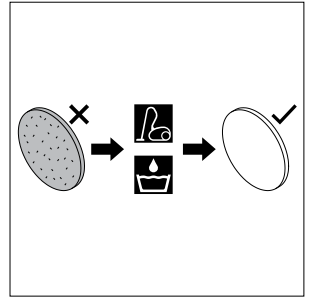
### 7.2.1 Mantenimiento de Filtros de polvo/polen



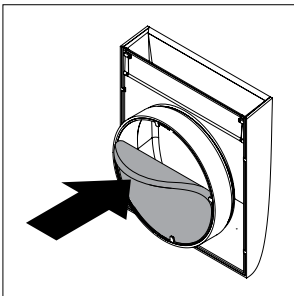
**Paso 1:** Sacar la cubierta exterior



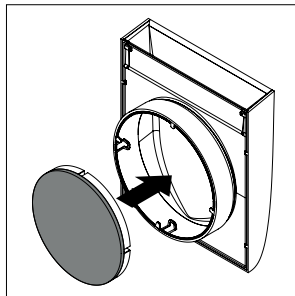
**Paso 2:** Sacar el filtro de su alojamiento.



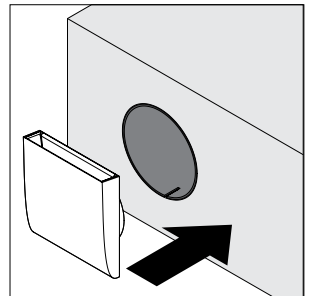
**Paso 3:** Revisa el filtro. Si es necesario limpiar o cambiar



**Paso 4a - Filtro de polvo:** reponer en su alojamiento

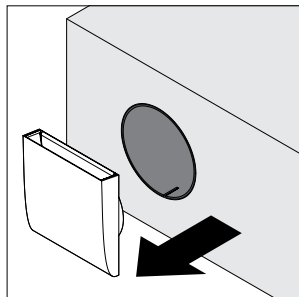


**Paso 4b - Filtro de polen:** Inserte la unidad de filtro en el soporte con el lado más delgado hacia dentro.

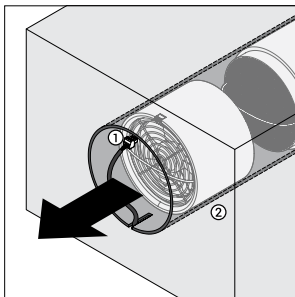


**Paso 5:** Vuelva a colocar la cubierta en el tubo de montaje (con la entrada de aire hacia arriba).

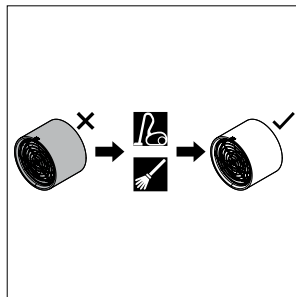
## 7.2.2 Mantenimiento del ventilador



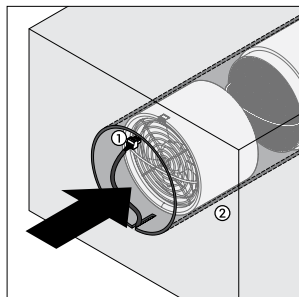
Paso 1: Sacar la cubierta interior



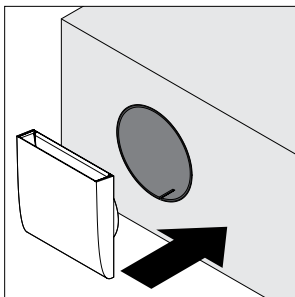
Paso 2: Desconecta el ventilador (1) Saca el ventilador tirando de la anilla(2), tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.



Paso 3: Usar un cepillo y una aspiradora. Limpiar la rejilla y las aspas.

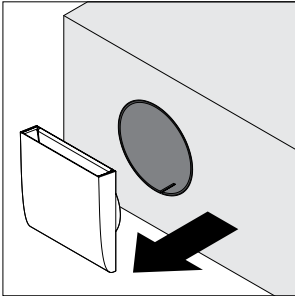


Paso 4 : Volver a colocar el ventilador. Presta atención al cable de alimentación.. Enchufa el ventilador (1). Empuja el ventilador en el tubo de montaje hasta que toque el acumulador de calor (2).

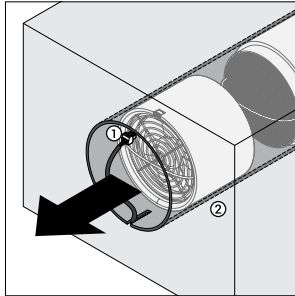


Paso 5: Vuelva a colocar la cubierta interior (con la entrada de aire hacia arriba).

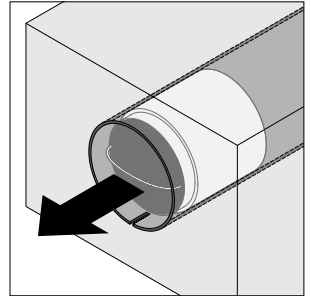
### 7.2.3 Mantenimiento del intercambiador de calor



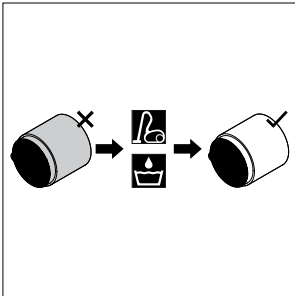
Paso 1: Sacar la cubierta interior



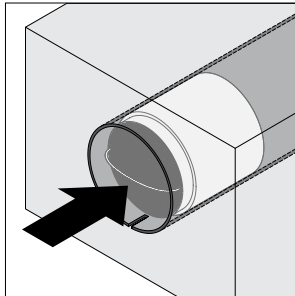
Paso 2: Desconecta el ventilador (1) Saca el ventilador tirando de la anilla(2), tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.



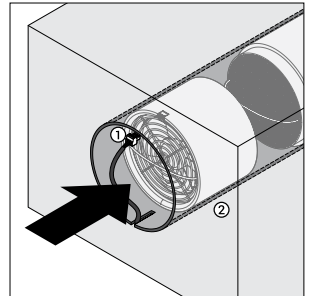
Paso 3: Saca el intercambiador del tubo de montaje usando la anilla (2), Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.



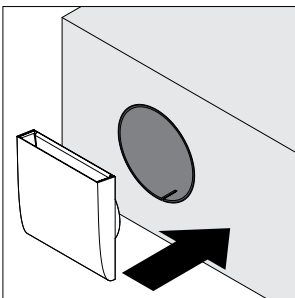
Paso 4: Limpiar el intercambiador usando una aspiradora o lavar con agua caliente. Limpiar las partes cerámicas sólo con agua. Dejar secar el intercambiador.



Paso 5: Volver a colocar el intercambiador de calor en el tubo de montaje. Cuidado de no dañar el cable de alimentación.



Paso 4 : Volver a colocar el ventilador. Presta atención al cable de alimentación.. Enchufa el ventilador (1). Empuja el ventilador en el tubo de montaje hasta que toque el acumulador de calor (2).



Paso 5: Vuelva a colocar la cubierta interior (con la entrada de aire hacia arriba).

## 8 Solución de problemas

¿Qué falla ?	Causa	Solución
El ventilador no cambia de dirección	La unidad de Control está operando en "full-blast".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponga el control a eco-mode</li> </ul>
	Ventilador no trabaja adecuadamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya el ventilador</li> </ul>
	Unidad de Control /fuente de alimentación no trabaja adecuadamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituir Unidad de control/ fuente de alimentación</li> </ul>
El ventilador no funciona	No hay alimentación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituir fuente de alimentación</li> </ul>
	Error de instalación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisar el cableado.</li> <li>• Revisar si todos los enchufes están bien conectados.</li> <li>• Revisa la configuración de los DIP switch en el ventilador.</li> </ul>
	Ventilador no trabaja bien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituir el ventilador</li> </ul>
	Unidad Control/fuente alimentación no trabajan adecuadamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituye la unidad de control/ fuente de alimentación.</li> </ul>
La unidad de control no funciona	Error de Instalación .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisar el cableado.</li> <li>• Revisar si la unidad de control está bien conectada.</li> </ul>
	Fuente de alimentación no trabaja bien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituir la fuente de alimentación</li> </ul>
	Unidad d control no trabaja bien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituir la unidad de control</li> </ul>
Nivel de ruido más alto de lo normal cuando opera en modo normal	Aspas de Rotor sucias	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar aspas del rotor</li> <li>• Limpiar ventilador</li> </ul>
	Suciedad u otros elementos en el ventilador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirar suciedad u otros elementos.</li> <li>• Limpiar el ventilador</li> </ul>
	Distancia entre el intercambiador de calor y ventilador muy pequeña.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• revisar espaciadores del ventilador</li> <li>• Aumentar la distancia</li> </ul>
	Velocidad del ventilador elevada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar a una velocidad mas lenta</li> </ul>

¿Qué falla ?	Causa	Solución
Poco flujo de aire	Cubierta interior cerrada	• Abrir cubierta interior
	Filtro sucio o tupido	• Limpiar filtro o cambiarlo
	Intercambiador de calor sucio	• Limpiar intercambiador de calor. Limpiar ventilador.
	Velocidad de ventilador lenta	• Cambiar a una velocidad mas alta.
	Unidad no trabaja conjuntamente con otra (en pares).	• Revisa que la unidad esté correctamente conectada a la unidad de control. • Revisa la configuración de DIP switches en el ventilador.
Aire entrante está frío	La unidad de Control está operando en modo "full-blast".	• Cambie a Eco-mode
	Intercambiador de calor perdido	• Inserta el intercambiador de calor

## 9 Eliminación



Debido a la escasa o nula utilización de materiales nocivos en su producción, la mayoría de los componentes descritos en estas instrucciones de operación pueden ser reciclados. Si desea deshacerse de su unidad de ventilación, hágalo de acuerdo con las normas nacionales vigentes. Póngase en contacto con la autoridad competente. El material debe ser clasificado antes de la eliminación.

Recomendaciones para todos los componentes:

Component	Material	Disposal
Cubierta interior	ASA	Recolección de materiales reciclables
Cubierta exterior	ASA	Recolección de materiales reciclables
Ventilador	ABS / componentes Eléctricos	Reciclaje de material electrónico
Intercambiador de calor	Cerámico / PUR	Recolección de materiales reciclables
Filtro de polvo	PE	Residuo doméstico
Filtro de polen	PP	Residuo doméstico
Tubo de montaje	PPs	Recolección de materiales reciclables
TOUCH/LED control	ABS / componentes Eléctricos	Reciclaje de material electrónico

# 10 Datos técnicos

## 10.1 easyFan

Rendimiento recuperación de calor	Hasta el 90%			
	<b>Nivel 1</b>	<b>Nivel 2</b>	<b>Nivel 3</b>	<b>Nivel 4</b>
Flujo en modo Eco/full-blast mode <sup>1)</sup> [m <sup>3</sup> /h]	16	22	30	43
Nivel de sonido dB (A)	14	20	32	35
Consumo <sup>2)</sup> [W]	0.9	1.1	1.6	2.8
Voltaje entrada [V]	12 DC SELV			
Tipo de protección	IP 22			
Clase de Software	A			
Potencia específica <sup>3)</sup> [W/(m <sup>3</sup> /h)]	min 0.12			
Diferencia de sonido standar D <sub>n,w</sub> [dB]	40 / 44 <sup>3)</sup>			
Entrada de aire	libre de gases agresivos y polvos			
Temperatas permitidas de funcionamiento [°C]	-20 ... 60			
Diámetro del taladro [mm]	162			
Espesor de pared mínimo <sup>4)</sup> [mm]	280			
Espesor de pared óptimo [mm]	315 or thicker			
Tamaño de cubierta interior	190 x 214 x 40 (WxHxD)			
Tamaño de cubierta exterior	197 x 205 x 46 (WxHxD)			
Peso [kg]	4.6			
Clase de eficiencia energéticas (VO 1254/2014)				
Conformidad				

<sup>1)</sup> cuando opera en pares

<sup>2)</sup> sin fuente de alimentación

<sup>3)</sup> con kit de aislamiento acústico  
opcional

<sup>4)</sup> usando una cubierta exterior metálica

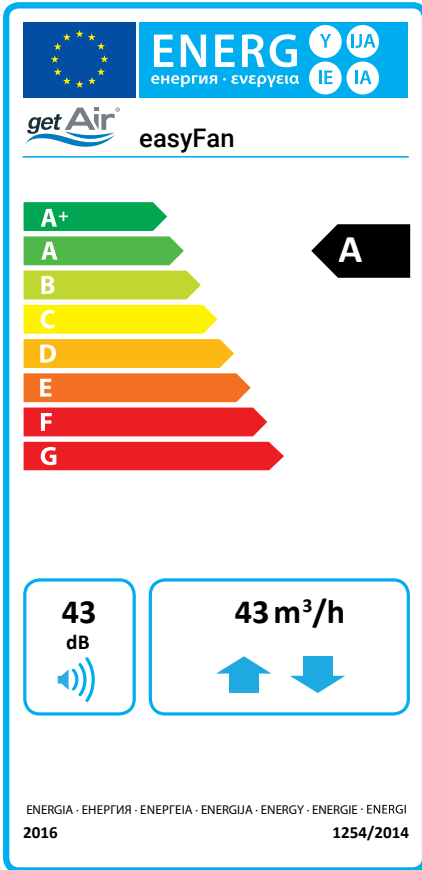
## 10.2 PUSH control

Voltaje de operación [V]	12 DC
Consumo [W]	1.2
Clase de Software	A
Temper. de operación permitidas [°C]	0 ... 40
Tipo de protección	IP 40
Nivel de contaminación	2
Dimensiones [mm]	150 x 75 x 10 (WxHxD)
Color	Blanco
Conformidad	<b>CE</b>



# 11 Etiqueta de Eficiencia Energética e información del producto

## 11.1 Etiqueta de eficiencia energética



## 11.2 Hoja de información de producto

Produktdatenblatt (gem. VO 1254/2014 EU vom 11. Juli 2014) / Product datasheet (acc. REG 1254/2014 EU of 11 July 2014)			
P.	Beschreibung / Description	Werte / Fecha	
a	Lieferant / Fabricante	getAir	
b	Modellkennung / Modelo	easyFan	
c	SEV-Klasse / Spezifischer Energieverbrauch SEC class / Consumo de energía específica [kWh/ m <sup>2</sup> a]	kalt/cold	A+ -82,48
		durchschnittlich/ average	A -40,61
		warm/warm	E -16,62
d	Lüftungstyp / Tipología	ZLG / BVU	
e	Art des Antriebes / Tipo de drive instalado	1,5	
f	Art Wärmerückgewinnung / Tipo de sistema de recuperación de calor	Regenerativ / regenerativo	
g	Temperaturänderungsgrad $\eta_t$ / Eficiencia térmica de recuperación de calor [%]	0,825	
h	Höchster Luftvolumenstrom / Flujo máximo [m <sup>3</sup> /h]	43	
i	Elektrische Eingangsleistung <sup>1)</sup> (inkl. Regelung) / Entrada potencia [W]	5,6	
j	Schallleistungspegel $L_{wa}$ / Nivel de sonido [dB(A)]	42,7	
k	Bezugsluftvolumenstrom / Flujo referencia [m <sup>3</sup> /h]	30	
l	Bezugsdruckdifferenz / Diferencia de presión referencia [Pa]	0	
m	SEL / SPI [W/m <sup>3</sup> /h]	0,118	
n	Steuerungsfaktor / Control factor	0,85	
o	Innere und äußere Übertragung / Ratio de pérdida interna y externa [%]	0	
p	Mischquote / Ratio combinado [%]	0	
q	Lage und Beschreibung der Filterwechselanzeige / Posición de aviso visual de filtro	Steuerung (optische Anzeige) / Control visual pantalla	
r	Anweisungen zu regelbaren Zu- und Abluftgittern an der Fassade (nur Ein-Richtungs-LG) / Rejillas de suministro y escape en la fachada	-	
s	Internetadresse / Internet direccion	www.getair.eu	
t	Druckschwankungsempfindlichkeit / Sensibilidad de flujo [%]	69	
u	Luftdichtheit zw. innen und außen / caudal aire interior y exterior [m <sup>3</sup> /h]	2,0	
v	Jährlicher Stromverbrauch / Consumo de electricidad anual [kWh/(m <sup>2</sup> a)]	1,27	
w	Jährliche Einsparung Heizenergie / Calefacción anual ahorrada kWh/(m <sup>2</sup> a)]	kalt/frio	85,67
		durchschnittlich/ medio	43,79
		warm/calor	19,80

1) sin alimentación

## 12 Garantía

### 12.1 Condiciones

GetAir GmbH & Co. KG ofrece una garantía de 24 meses en su sistema de ventilación easyFan (o 30 meses a partir de la fecha de fabricación de easyFan). Las reclamaciones de garantía se aplican únicamente a los defectos de material y / o construcción que ocurren durante el período de garantía. Bajo las condiciones de garantía, las reparaciones sólo pueden realizarse con el consentimiento previo por escrito de getAir. La garantía sobre los componentes existe únicamente cuando estos han sido suministrados por el fabricante y han sido instalados por un técnico reconocido por el fabricante.

La garantía expira en los siguientes casos:

- cuando el período de garantía haya llegado a su fin;
- cuando se utilice un filtro que no haya sido aprobado por el fabricante de la unidad del ventilador;
- cuando se instalen piezas de repuesto no originales;
- cuando la unidad se utiliza incorrectamente / inapropiadamente;
- cuando los fallos / defectos son el resultado de una instalación defectuosa, uso incorrecto, inapropiado o suciedad;
- cuando se hayan realizado cambios o modificaciones no aprobados en el sistema.



**FUERA DE ALEMANIA, LA GARANTÍA ESTÁ CUBIERTA POR LOS REGLAMENTOS DE GARANTÍAS DEL PAÍS EN EL QUE SE VENDIÓ EL SISTEMA. EN TAL CASO, POR FAVOR PÓNGASE EN CONTACTO CON EL DISTRIBUIDOR EN SU PAÍS.**

## 12.2 Responsabilidad

El sistema ha sido desarrollado y fabricado para la ventilación descentralizada de viviendas y locales. Cualquier otro uso se considera incorrecto y puede causar daños al easyFan o a personas. En tal caso, el fabricante no puede ser considerado responsable. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de una de las siguientes causas:

- cuando no se hayan seguido las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento contenidas en este documento;
- cuando la instalación no se realizó correctamente;
- cuando piezas de repuesto no originales (no aprobadas por el fabricante) están instalados;
- cuando los fallos / defectos son el resultado de una instalación defectuosa, uso incorrecto, inapropiado o suciedad;
- Uso y desgaste normal.

## 12.3 Reclamaciones

Compruebe el contenido del material entregado de acuerdo con la nota de entrega. También compruebe si hay daños en el transporte. Informe los artículos que faltan a su proveedor dentro de las cuatro semanas desde la entrega.

### 12.4 Documentación

La documentación anterior describe las funciones de la configuración estándar. Para mantener la claridad, no podemos tener en cuenta todas las posibles configuraciones de instalación, operación o mantenimiento. Los diagramas de esta documentación pueden diferir ligeramente del diseño del producto que ha adquirido. Incluso cuando este sea el caso, las funciones básicamente siguen siendo las mismas.

### 12.5 Servicio

Para obtener asesoramiento técnico, póngase en contacto con su proveedor, distribuidor o nuestro personal de servicio.

# 13 Accesorios

## 13.1 Accesorios

Artículo	Article no.
<b>General</b>	
easyFan filtro de polvo set 4 filtros	101430
easyFan filtro de polen set 4 filtros	101431
Set aislamiento acústico 2R	101221
<b>Unidad de Control</b>	
PUSH control	101100
Caja alojamiento para la unidad PUSH	101160
Fuente de alimentación 12 V (para instalación en caja patrón)	102150
Fuente de alimentación DIN rail 12V	102151
<b>Instalacion</b>	
Bloque de instalación Prefabricado	100220
Tubo de montaje 500 mm	100440
Tubo de montaje 700 mm	100441
Adhesivo montaje / sellante	100222
<b>Versiones especiales:</b>	
Versión marco de ventana set preinst. 90	100240
Versión marco de ventana set preinst. 60	100241
Set preinst. para tejado DA	100251
Set preinst. para bodega KA	100260
<b>Piezas de repuesto</b>	
easyFan cubierta interior	101400
easyFan cubierta exterior	101401
easyFan ventilador	101410
easyFan acumulador de calor	101420

Una lista completa de accesorios y piezas de recambio está disponible en nuestro sitio web: [www.getair.eu](http://www.getair.eu)

### 13.2 Protocolo de cableado

Ventilador	Planta	Habitación y posición de la unidad de ventilación	Zona	Direccion Inicial Aire	
				entrante	Saliente
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					

**get Air<sup>®</sup>**

*The future of home ventilation*